



Südtiroler  
Gemeindenverband  
Genossenschaft  
Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10  
39100 Bozen

Consorzio dei Comuni  
della Provincia di Bolzano  
Società Cooperativa

Via Canonico Michael Gamper 10  
39100 Bolzano

An die  
Gemeindeverwaltungen und  
Bezirksgemeinschaften der  
Autonomen Provinz Bozen

Alle  
Amministrazioni comunali e  
Comunità comprensoriali della  
Provincia Autonoma di Bolzano

Prot. Nr./n.prot.:  
Sachbearbeiter/in: Dr. Gerold Kieser  
L'incaricato/a: ☎ 0471-304665 📠 0471 30 46 25  
gerold.kieser@gvcc.net

Bozen/Bolzano: 22.12.2021

## Mitteilung Nr. 172/2021 Comunicazione n. 172/2021

### — Bestimmungen über die Green-Pass-Pflicht gemäß G.D. Nr. 127/2021 - Anwendungsfragen

Bei der Anwendung der Bestimmungen zur Einhaltung der Green-Pass-Pflicht ist es in verschiedenen Verwaltungen zu Anwendungsproblemen gekommen. Nachfolgend wird zu zwei Fragen Stellung genommen:

**1. Frage:** Was passiert, wenn ein Bediensteter, welcher gemäß Art. 6 des G.D. Nr. 127/2021 wegen Fehlens der grünen Bescheinigung als unentschuldig abwesend erklärt wurde, um 15 Tage ordentlichen Urlaub ansucht und damit die unentschuldigte Abwesenheit unterbrechen möchte?

**Antwort:** Gemäß Art. 23, Absatz 3 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.2.2008 steht dem Personal eine ordentliche Urlaubspause von nicht weniger als 10 aufeinanderfolgenden Arbeitstagen bei 5-Tage-Woche bzw. 12 Arbeitstagen bei 6-Tage-Woche zu. Die Beanspruchung der restlichen Tage ist zwischen Verwaltung und Personal zu vereinbaren. Diesbezüglich legt der Art 2109 des Bürgerlichen Gesetzbuches sinngemäß Folgendes fest: der Zeitraum, während dem der Urlaub beansprucht wird, wird vom Arbeitgeber unter Berücksichtigung der Erfordernisse der Verwaltung und der Interessen des Arbeitnehmers festgelegt. Im konkreten Fall wird empfohlen, falls dieser Bedienstete die 10 bzw. 12 aufeinanderfolgenden Urlaubstage im laufenden Jahr noch nicht genossen hat, diese zu gewähren.

Die restlichen Urlaubstage können in Abwägung mit den Diensterefordernissen auch abgelehnt werden.

Die gewährten Urlaubstage unterbrechen die un-

### Disposizioni sull'obbligo della certificazione verde ai sensi del D.L. n. 127/2021 - quesiti applicativi

In occasione dell'applicazione delle disposizioni sull'obbligo della certificazione verde in diversi enti sono sorti problemi applicativi. Di seguito viene fornito una risposta a due domande:

**1. Domanda:** Cosa succede se un dipendente il quale è stato dichiarato assente ingiustificato ai sensi dell'art. 6 del D.L. n. 127/2021 per mancanza della certificazione verde, fa richiesta di 15 giorni di congedo ordinario e vorrebbe con ciò interrompere l'assenza ingiustificata ?

**Risposta:** Ai sensi dell'art. 23, comma 3 del contratto intercompartimentale del 12.2.2008 al personale spetta un periodo di congedo della durata non inferiore a 10 giorni di lavoro consecutivi nel caso di orario servizio settimanale articolato su 5 giorni e di 12 giorni lavorativi se articolato su 6 giorni. Il godimento dei giorni restanti é da concordare tra l'amministrazione e il dipendente. A tale riguardo l'articolo 2109 del Codice civile prevede quanto segue: il periodo durante il quale viene fruito il congedo viene stabilito dal datore di lavoro, tenuto conto delle esigenze dell'amministrazione e degli interessi del dipendente. Nel caso concreto si raccomanda di concedere i 10 risp. 12 giorni di congedo ordinario consecutivi, qualora questi non avesse ancora goduto di tali giorni di congedo.

I rimanenti giorni di congedo ordinario potranno essere anche non concessi tenendo conto delle esigenze di servizio.

I giorni di congedo ordinario concessi interrompo-

entschuldigte Abwesenheit laut Art. 6 des GD. Nr. 127/2021.

**2. Frage:** Was passiert, wenn während der unentschuldigter Abwesenheit gemäß Art. 6 des G.D. Nr. 127/2021 ein Bediensteter erkrankt und eine ärztliche Krankschreibung schickt? Wird in diesem Fall die unentschuldigte Abwesenheit durch die Krankheit unterbrochen und steht dadurch die der Abwesenheit wegen Krankheit entsprechende Bezahlung zu?

**Antwort:** Gemäß Art. 6 des G.D. Nr. 127/2021 gilt ein Bediensteter als unentschuldigt abwesend, solange er nicht die grüne Bescheinigung vorlegt.  
1.

Somit hat der Bedienstete folgende Möglichkeiten:  
a) er legt zusammen mit der Krankschreibung beim Arbeitgeber eine grüne Bescheinigung vor; in diesem Falle wird die unentschuldigte Abwesenheit unterbrochen und die Abwesenheit wird als Krankheit im Sinne des Art. 30 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.2.2008 mit der entsprechenden wirtschaftlichen Behandlung behandelt;

b) er legt keine grüne Bescheinigung vor; in diesem Fall wird die Abwesenheit laut Art. 6 des G.D. Nr. 127/2021 weiter als unentschuldigt behandelt mit den entsprechenden Folgen.

Mit freundlichen Grüßen

Der Geschäftsführer  
Il Direttore

Dr. Benedikt Galler

no l'assenza ingiustificata ai sensi dell'art. 6 del DL. n. 127/2021.

**2. Domanda:** Cosa succede se un dipendente, dichiarato assente ingiustificato ai sensi dell'art. 6 del D.L. n. 127/2021, dopo un certo periodo si ammala e trasmette all'amministrazione il relativo certificato medico? In questo caso l'assenza ingiustificata viene interrotta e con ciò spetta il trattamento economico previsto durante l'assenza per malattia?

**Risposta:** Ai sensi dell'art. 6 del D.L. n. 127/2021 un dipendente viene trattato come assente ingiustificato fino a quando non presenta la certificazione verde.

Perciò il dipendente ha le seguenti opzioni:

a) di consegnare al datore di lavoro la certificazione verde; in tale caso l'assenza per malattia ingiustificata viene interrotta e l'assenza viene trattata ai sensi dell'art. 30 del contratto collettivo intercompartimentale del 12.2.2008 con il relativo trattamento economico;

b) di non consegnare alcuna certificazione verde: in tale caso l'assenza continua ad essere trattata come assenza ingiustificata ai sensi dell'art. 6 del D.L. n. 127/2021 con le rispettive conseguenze.

Distinti saluti

Der Präsident  
Il Presidente

Andreas Schatzer